

**May 24, 1968**

**Letter from Dutch Representative in Beijing to  
Ministry of Foreign Affairs, Regarding a  
Conversation with a Representative of the North  
Korean Trade Council**

**Citation:**

"Letter from Dutch Representative in Beijing to Ministry of Foreign Affairs, Regarding a Conversation with a Representative of the North Korean Trade Council", May 24, 1968, Wilson Center Digital Archive, National Archives, The Hague, Ministry of Foreign Affairs, access number 2.05.313, inventory number 11769. Obtained by Bastiaan Bouwman. <https://digitalarchive.umd.edu/document/115845>

**Summary:**

Dutch official J.J. Derksen reports on a conversation initiated by North Korean Trade Council representative Choi Jung Keun, who proposed to establish some kind of office in the Netherlands or even have a delegation visit, to which Derksen gave a non-committal reply.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Dutch

**Contents:**

Original Scan

AMBASSADE VAN HET KONINKRIJK DER

MIN. VAN BUITENLANDSE ZAKEN  
AMBASSADE ROYALE  
DES PAYS-BAS  
1 JUNI 1968

MEMORANDUM

Van: DOA/OP

Datum: 6 november 1967

Aan: DOA

No. 101-K

Onderwerp: Noord Koreaanse nota.

Bijgaande nota werd rechtstreeks per post ontvangen van de Noord Koreaanse Ambassade in Praag. Of-schoon het Archief reeds een stempel heeft gezet op de onofficiële (zonder zegel) vertaling, blijkt niet dat wij van het officiële exemplaar en de bijlagen kennis hebben genomen. Indien U accoord gaat, zouden wij deze m.i. zonder bezwaar/aan de Ambassade kunnen retourneren, uiteraard zonder begeleidende brief.

*Levens per post*  
*DOA*  
*mi is kopie*  
*aan de hand*  
*bedrijfs*  
*dat is er*  
*lag*

*DOA/DKP/IS*  
*naar de meen, in de*  
*rechtshand*  
*Uitvoerend*  
*dat is er*  
*bestaat, of*

*DOA/OP*  
*brief fotocopiëren*  
*en een kopie*  
*in de*  
*ook origine van*  
*aan DOA 2*  
Peking, 24 mei 1968  
*van dossier 912.1 Korea Noord*  
*verb. tot Nederland*  
*zie al 1, pag 2*

*Desk Rookmaaker*

Veel dank voor je brief van 29 april. Met bijzondere belangstelling las ik je reactie op mijn gedachte om nu eens even als werk-hypothese de machtsstrijd centraal te stellen. Het accent bij deze formule behoort natuurlijk op het woord "hypothese" te liggen. Populair gezegd word je, als je in 1968 in China aankomt, geconfronteerd met een ware rijstebrijberg : een conglomeraat van oorsprong, ontwikkelingen, zijpaden enz. van de misschien aanvankelijk "culturele", doch inmiddels veel wijder en verder gegane revolutie. De vraag is dan : hoe pak je die rijstebrijberg aan, van buiten af of van binnen uit. Of, om het iets anders te formuleren : neem je daarbij ter hand de ideologische lepel of de machtsstrijds-vork ( om nu maar de twee meest voor de hand liggende voorwerpen uit het denkbare instrumentarium te noemen).

Inderdaad is de ideologische werkhypothese de meest courante, en ik bestrijd geen ogenblik, dat daarmee, zoals je stelt, een aantal verschijnselen der laatste jaren verklaarbaarder zijn geworden. Dit betreft echter met name, meen ik voorlopig, verschijnselen op lager niveau. Tracht ik n.l. te begrijpen, wat nu eigenlijk het probleem is tussen Mao en Liu Shao-chi, dan kom ik er met de ideologie-alleen niet uit. Integendeel krijg ik sterk het gevoel dat ons terzake ideologische tegenstellingen worden voorgeschoteld, die er op zijn gericht iets anders te verhullen. Niets zou trouwens typischer Chinees zijn dan juist dat. En het heeft toch ook wel enige indruk op me gemaakt dat de m.i. meest competente waarnemers hier zeer bepaald het ideologische geharrewar zien als een functie van de machtsstrijd, en niet andersom. Onnodig te zeggen, dat ik mij er op toeleg, de zaak zonder enig vooroordeel te blijven bestuderen. Heel graag zal ik op je suggestie ingaan om verschijnselen die de ene of de andere werkhypothese ondersteunen onder je aandacht te brengen.

De Hoogedelgestrenge Heer  
Mr J. Rookmaaker  
te 's-Gravenhage.

Minister van Buitenlandse Zaken  
Rijks-Excellentie  
te 's-Gravenhage



Verder wil ik je graag even ondershands rap-  
porteren, dat ik onlangs werd aangeschoten door  
de Noord-Koreaanse Handelsraad alhier, de Heer  
Choi Jung Keun. Ik was er, na de lektuur van het  
mij gezonden afschrift van je interne Memo terzake,  
mentaal op voorbereid dat die jongelui mij wel  
eens zouden kunnen aanspreken, en nam de door je  
Memo geïnspireerde gedragslijn aan. De man drukte  
tevredenheid uit over de ontwikkeling van het  
handelsverkeer tussen Nederland en zijn land, en  
kwam natuurlijk al gauw aan met het desideratum  
van de vestiging van het een of ander kantoor in  
Nederland. Hij noemde zelfs een wens van Pyongyang  
om een kleine delegatie naar Nederland te sturen  
ter bespreking van de evt. vestiging van zulk een  
bureau. De strikt particuliere basis waarop ik hem  
te woord stond onderstrepende ontried ik de Heer  
Choi met klem alles wat naar kantoren en delegaties  
zweemde, hetgeen hij heel goed begreep. Hij vroeg  
of ik evt. bereid zou zijn, zijn vragen aan Den  
Haag door te geven, of liever gezegd, hij zei dat  
hij zeer dankbaar zou zijn, indien ik dat zou doen.  
Ik deed daarover geen uitspraak tegenover hem, maar  
acht het uiteraard mijn plicht, je omtrent dit ge-  
sprekje in te lichten.

Ik ontving een briefje van de Heer Damme van  
Stork-Werkspoor, waarin deze zegt voornemens te zijn  
om in de 2de helft van augustus naar China te komen,  
en mij vraagt, of ik dat een goed tijdstip vind. Ik  
vind, dat hij zulk een vraag aan de Chinezen in Den  
Haag moet voorleggen. Enfin, ik stuur, zoals gebrui-  
kelijk, afschriften van deze correspondentie aan  
het Departement.

Hoofdelijk groot  
steeds gaarne  
H. V.

J. J. Derksen